

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 59 (1921)  
**Heft:** 19

**Artikel:** Guillaume-René de Châteaugiron  
**Autor:** Mogeon, L. / Châteaugiron, Guillaume-René de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-216392>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité  
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

## ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au *Conteur Vaudois* jusqu'au 31 décembre 1921 pour

**4 fr. 00**

en s'adressant à l'administration 9, Pré-du-Marché, à Lausanne.

## GUILLAUME-RENÉ DE CHATEAUGIRON

ES Anglais sont les maîtres du monde, a-t-on souvent dit. On a beau les blaguer, ils viennent à bout de tout. Ce qui se passe aujourd'hui le confirme. Leurs alliés, les Français, en savent quelque chose. Tandis que ceux-ci pratiquent la devise : « Plutôt plier que rompre », les insulaires disent exactement le contraire. Ce n'est pas la première fois que la France l'a appris sans plaisir. Lors de la grande révolution, alors que le traité entre la Suisse et la France qui datait de 1777 fut reconnu valable par la Convention, l'ambassadeur anglais, lord Fitzgerald, qui représentait l'Angleterre chez nous, fit un geste communautaire dirigé contre la France triomphante de la coalition européenne, et en même temps nous mit, nous autres Suisses, dans un cruel embarras : il somma la Confédération de rompre avec la France de Robespierre. Le Vorot trouva une solution ingénieuse : il expédia les émigrés dans le Pays de Vaud, ce qui ne pouvait pas déplaire à ceux-ci ; on se montra assez souple pour garder de bonnes relations avec l'Angleterre et la France, jusqu'au moment où, enfin celle-ci parlant haut, exigea le départ de l'ambassadeur Wickham, qui intrigua avec les émigrés.

Les familles nobles du Pays de Vaud donneront alors l'hospitalité à des ducs, à des marquis, à d'autres encore. Personne ne fut inquiété pendant de longues années. Mais ce beau temps ne devait pas durer. On approchait de la Révolution vaudoise, et bientôt Mme de Stael, pour ne citer que ce nom illustre, allait être espionnée.

Nous avons découvert aux archives de Berne un document, entre plusieurs autres, qui montre comment les émigrés s'y prenaient pour solliciter l'honneur de venir fixer leurs pénates chez nous, sur les bords du Léman. C'est à l'époque où Berne est encore toute puissante, où les maîtres du jour, associés des descendants des pâtres des Waldstätten se font appeler « illustres et puissants seigneurs ». Voici cette pièce :

« Guillaume-René Leprestre de Châteaugiron a l'honneur d'exposer à Vos Excellences qu'ayant soumis à l'examen de messeigneurs de la commission des étrangers son passeport de citoyen français visé par le ministre de la république en Suisse et leur ayant en conséquence demandé la permission d'habiter la ville de Lausanne pour s'occuper uniquement de sa santé, messeigneurs de la commission, satisfaits des motifs de sa demande et de la légitimité de ses titres pour l'obtenir ne se sont trouvés arrêtés dans leur bonne volonté que par une note défavorable dont on a noirci le suppliant dans l'esprit de Vos Excellences du conseil secret. Le suppliant convaincu de l'innocence de sa conduite autant que de la justice de Vos Excellences prend la liberté de leur représenter que jamais en aucune circonstance il ne s'est rendu coupable d'aucune violation de l'ordre ni de menées qui aient pu porter atteinte à la

tranquillité du pays, ce sur quoi le suppliant, bien loin de redouter l'examen le plus sévère, le demande avec instance, aussi sûr qu'empressé de faire éclater son innocence aux yeux de Vos Excellences.

Que si on l'accuse d'avoir transgressé des règlements de police, il observe que c'est dans un temps antérieur à la possibilité où il est maintenant de présenter à Vos Excellences un passeport de citoyen français.

Que cette qualité de citoyen reconnue par le ministre de la république ne permet plus de le confondre avec les émigrés que l'on cherche à éloigner des frontières et le met dans le cas de réclamer plus particulièrement la bienveillance du gouvernement qui, d'après sa neutralité, veut bien traiter favorablement les personnes munies de passeports mis en règle par le visa de M. Bacher (ambassadeur français à Bâle).

Que la santé du suppliant extrêmement affaiblie par de violentes douleurs de colique néphrite et de gravelle pierreuse lui fait désirer le séjour de Lausanne comme le seul où il puisse trouver sa guérison tant à cause de la réputation méritée des médecins de cette ville que par les facilités de s'y procurer les eaux minérales d'Evian, remède approuvé en dernier lieu par M. de Laizer comme extrêmement salutaire dans cette douloureuse maladie.

A ces causes, le suppliant, confiant en la bonté, générosité et humanité que toutes les fois qu'il a été possible Vos Excellences ont aimé à prendre pour guides, demande comme une grâce qu'elles veuillent bien révoquer la note portée sur son compte, note que la parfaite équité leur fera regarder comme non méritée. D'après cet exposé sincère dont le suppliant est prêt à fournir les preuves, il ne cessera de mériter cette faveur par la plus exacte soumission aux lois et les voeux les plus ardents pour la conservation de Leurs Excellences et la prospérité de l'Etat. »

Cette supplique fut envoyée à Berne par l'entremise du bailli de Lausanne de Buren, le 3 octobre 1797, avec un préavis défavorable, disant en substance que le suppliant avait donné lieu depuis quelques semaines à des soupçons, que sa conduite paraissait tout au moins singulière. Logeant dans une auberge à Ouchy, sous un nom d'emprunt, il surprenait les gens de la maison par ses allées et venues, arrivant à la tombée de la nuit, s'en allant de bon matin.

Nous retenons de ce document que Lausanne était considérée en 1797 comme ayant d'excellents médecins et que l'on allait déjà prendre les eaux à Evian.

L. Mogeon.

**Capacité.** — Un fameux ivrogne planta un beau jour sa femme et fila en Amérique. Cependant il ne voulut pas quitter le continent sans prendre congé d'elle : « Ma femme, lui écrivit-il au moment de s'embarquer, je pars aujourd'hui sur un vaisseau de 500 tonnes pour aller tenter la fortune en Amérique. Aie patience, tu me reverras un homme riche. »

— Cinq cents tonnes ! s'écria la femme après avoir lu cette épître, c'est beaucoup ; mais, si la traversée est longue, elles ne lui suffiront pourtant pas.

**Prévoyant.** — M. le curé de R. reprochait à un de ses paroissiens d'avoir arrondi son domaine par des moyens peu délicats.

— Rappelez-vous, Pierre, que le bien mal acquis ne profite jamais.

— Portant, moncheu l'incurâ, che lé bin fémâ...



## TSACON PREIND SON PLIÉSI IO LO TRAOVÈ

UAND l'est qu'on a bin accoutemâ ouquie, on ne pâo diéro s'ein passâ.

Pétolon s'étai mariâ avoué la Rosette à Pequalon, que nia que rein d'estra. D'a premi que furont ein ménadzo, l'allâ prâo bin; mâ cein ne dourâ pas grand temps, que cein arrevé onco prâo souveint, mêm dein le bounâ maisons. La Rosette étai onna tabousse qu'avâi onna tapetta d'infai et Pétolon étai on rebrigue et on risolet que lâi repandâ tot dè travai, que ma fai cein eingrindzivâ la Rosette, et coumeint l'avâi crouie leinga, cein amenâ dâo grabudzo et dâi dispuîts pè l'hotô. Cein amusâvâ le vesins dè lè z'ourâ dinsé sè tsecagni, kâ totâs lè nés, à soupâ, lâi avâi onna représeintachon.

Onna né que Pétolon sè trovâvè pè la pinta, ion dè sè z'amis lâi fâ :

— Et pi, Pétolon, est-te que la Rosette brâmè adé ?  
— Oh ! câise-té ! l'est adé pi !

— Coumeint diabe lâi pâo-tou teni avoué onna fenna qu'est adé à teimpétâ ?

— Eh bin, cein m'amusè, et cein fâ passâ lo teimps. Que diablio vâo-tou que n'homme et n'a fenna aus sont tant à sè derè quand sont adé d'accoo; y'a dè quiet s'embétâ à la moo, tandi que tsi no, lo moulin à parolos va adé. Ma fenna n'est jamé eimprontâe po eimoudrâ la niêse; mè, lâi repondo po attusi lo fû et lo teimps passâ coumeint on einduzo. Se pè malheu la Rosette pésai la parola, ne saré pas què déveni, et cein m'embétérâ se le mè laissivè tranquillo.

On dzaper racontâ cein à sa pernetta, que lo redipettâ à la Rosette, que sè peinsâ : « Ah ! Pest dinâ; cein t'amusè quand tè dispuo; eh bin, atteind, vilhio tourlourou ! »

Lo leindémâ matin, à déjonnâ, que Pétolon atteinâ que le recoumeinâ la niêse, rein ! la Rosette ne pipâ pas lo mot. A dinâ, mêm de comere; pas lo po petit gros mot. A soupâ, la Rosette étai adé mouetta et Pétolon que ne lâi poivè pequa teni, lâi fâ :

— Ton café ne vaut rein !  
La Rosette, que sè poivè bragâ que n'iavâi nion po férè dè l'asse bon café, lo laissé derè.

— Tè dio, refâ Pétolon, que ton café ne vaut rein. Cheint lo javâ.

— Min dè reponsa.  
— Repondon, vilhio sorcière ! dis mè pâ dâi gros mots; baillé-mè on pétâ, se te vâo; mâ reponds !

Rein ! la Rosette sè revaissé on écoualetta dè café sein mé dévesâ que n'a lemace.

Dè bio savâi que l'einradizivâ dè ne pas poâi menâ la leingâ; mâ le tint bon et Pétolon, que ne savâi perein quâ férè po lâi reimmodâ lo sublet, s'ein va surtâ lo dzudzo dè pè que lâi dit que n'iavâi rein dein lo code po dobedzi onna fenna à menâ lo mor, vu que cein ne s'étai jamé vu.

Adon ruminâ onna malice. Ye preind sè z'hailons dè la demeindze, fourrâ dè la paille per dedein,